

APC[®]
www.apc.com

**Onduleur
Back-UPS™
CS
350/500
Manuel d'utilisation**

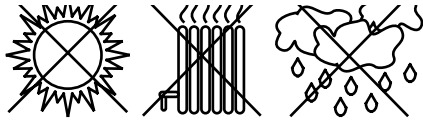
990-2085 2/01

Installation

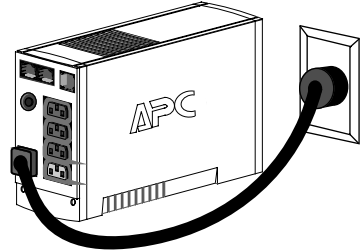
1 Installation

Mise en place / mise sous tension :

- aux rayons du soleil ;
- à une chaleur excessive ;
- à une humidité excessive ou au contact de liquides.



Branchez l'onduleur Back-UPS dans une prise murale, tel qu'indiqué.



Cordon d'alimentation de l'ordinateur

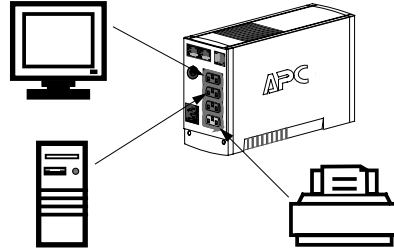
- Dès que l'onduleur Back-UPS est branché, il commence à charger sa batterie interne.

2 Branchement du matériel sur l'onduleur Back-UPS

Le panneau arrière de l'onduleur Back-UPS comporte les éléments suivants :

Prises d'alimentation batterie de secours (« Battery Back Up Outlets », au nombre de 3). Ces prises fournissent l'alimentation de secours, protègent les appareils branchés contre les surtensions et filtrent les perturbations électromagnétiques. Elles sont alimentées automatiquement lors d'une panne de courant. Toutefois, elles ne sont pas alimentées (ni secteur ni batterie) quand l'onduleur Back-UPS est éteint. Branchez-y un ordinateur, un moniteur et un lecteur de disque ou de cédérom externe.

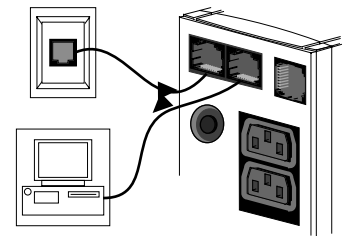
Prise de parasurtension (« Surge Only Outlet »). Cette prise est toujours sous tension (quand l'alimentation secteur est présente) et n'est pas commandée par l'interrupteur de l'onduleur Back-UPS. Elle ne fournit pas de courant lors d'une panne. Branchez-y une imprimante, un télécopieur ou scanner.



3 Branchement de la ligne téléphonique sur la parasurtension

Les prises téléphoniques protègent tout appareil relié à une ligne téléphonique (ordinateur, modem, télécopieur ou téléphone) contre les surtensions dues à la foudre. Elles sont conformes aux normes HPNA (Home Phoneline Networking Alliance) et DSL (Digital Subscriber Line), et avec toutes les vitesses de transmission des modems. Effectuez les branchements de la façon illustrée.

prise murale

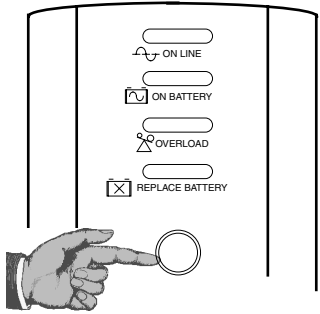


Modem/Téléphone/
Télécopieur

4 Mise en fonction de l'onduleur Back-UPS

Remarque : Chargez l'onduleur Back-UPS pendant huit heures avant de l'utiliser.

Appuyez sur le bouton-poussoir situé sur le panneau avant de l'onduleur Back-UPS.



Après avoir appuyé sur le bouton-poussoir, regardez si les événements suivants se produisent :

- Le voyant d'alimentation secteur vert (« **On-Line** ») clignote.
- Le voyant d'alimentation batterie jaune (« **On Battery** ») s'allume pendant l'autotest.
- Une fois l'autotest terminé, seul le voyant d'alimentation secteur vert (« **On-Line** ») reste allumé.
- Si la batterie interne n'est pas connectée, le voyant d'alimentation secteur vert (« **On-Line** ») et le voyant de remplacement de la batterie rouge (« **Replace Battery** ») s'allument et le Back-UPS fait entendre une stridulation.

5 Branchement du câble USB et installation du logiciel (facultatif)

Remarque : Le logiciel gravé sur le cédérom qui accompagne l'onduleur Back-UPS assure la transmission des données et l'arrêt automatique des ordinateurs branchés sur l'onduleur Back-UPS. Le guide d'utilisation, qui se trouve dans le dossier principal du cédérom, contient des renseignements supplémentaires sur le logiciel du Back-UPS.

Attention : Concentrateurs USB

L'onduleur Back-UPS doit être connecté dans le port USB de l'ordinateur, et non dans un concentrateur USB. L'ordinateur doit être en marche lors de la connexion du câble USB. Branchez une extrémité du câble USB (le symbole USB vers le bas) dans le port USB sur le panneau arrière de l'onduleur Back-UPS. Branchez l'autre extrémité du câble dans le port USB de l'ordinateur (habituellement logé dans le panneau arrière).

Utilisateurs de Windows 98® et de Windows Me®

Le logiciel APC Power Management Extensions a été conçu pour fonctionner avec la version 4.10.1998 de Windows 98, la deuxième édition de Windows 98 (version 4.10.2222A) et Windows Me (édition Millennium).

Pour connaître la version de Windows installée sur votre ordinateur, allez dans le menu Démarrer puis sélectionnez Paramètres, double-cliquez sur l'icône Panneau de configuration, double-cliquez sur l'icône Système, puis cliquez sur l'onglet Général. Pour installer le logiciel, procédez comme suit :

1. Si vous utilisez Windows Me, passez à l'étape 4. Si vous utilisez Windows 98, une fois le câble USB connecté, la boîte de dialogue « Assistant Ajout de nouveau matériel » s'affiche. Insérez le cédérom Windows 98 dans le lecteur de cédérom de l'ordinateur.
2. Suivez les instructions d'installation affichées à l'écran.

Pendant l'installation, Windows doit chercher de nouveaux pilotes. Quand Windows vous le demandera, assurez-vous que la case du lecteur de cédérom est cochée.

3. Une fois l'installation des pilotes terminée, il se peut que la boîte de dialogue « Windows 98 CD-ROM » s'affiche. Si c'est le cas, fermez cette boîte.

4. Insérez le cédérom d'installation d'APC dans le lecteur. La documentation de l'utilisateur du logiciel est un fichier nommé *UserGuide.pdf* qui se trouve dans le dossier principal du cédérom.

5. Suivez les instructions d'installation qui apparaissent à l'écran.

Si le logiciel ne s'installe pas automatiquement, il se peut que la fonction d'exécution automatique de Windows soit désactivée. Dans ce cas, cliquez sur « Démarrer » dans la barre de tâches, puis sélectionnez « Exécuter ». Dans la zone de texte, entrez : <lettre du lecteur de cédérom>:\setup.exe, puis cliquez sur « OK ».

6. Une fois l'installation terminée, l'icône de la prise APC apparaît dans la barre de tâches (près de l'horloge). Pour voir l'interface utilisateur du gestionnaire d'alimentation, double-cliquez sur la prise APC dans la barre de tâches ou cliquez sur *Démarrer > Paramètres > Panneau de configuration > Gestion de l'alimentation*.

Remarque : Pour les onduleurs, Windows 98 et Windows Me utilisent le nom générique HID (appareil d'interface humaine). Pour trouver votre onduleur sur l'ordinateur, cliquez sur *Panneau de configuration > Système > Gestionnaire de périphériques > Catégorie HID > Périphérique conforme HID*.

Utilisateurs de Windows 2000®

Le cédérom fourni contient un « assistant » qui modifie les paramètres de gestion de l'alimentation du Panneau de configuration afin d'optimiser l'ordinateur pour l'utilisation d'onduleur APC. Il est fortement recommandé de reconfigurer l'ordinateur à l'aide de cet assistant.

1. Insérez le cédérom APC Power Management dans le lecteur de cédérom de l'ordinateur.
2. Cliquez sur « Démarrer », sélectionnez « Exécuter », entrez : <lettre du lecteur de cédérom>:\setup.exe, puis cliquez sur « OK » et suivez les instructions.

Utilisateurs de Mac OS 9 (9.0.4 ou ultérieur)

Le logiciel APC Shutdown Manager a été conçu pour fonctionner avec Mac OS 9 (9.0.4 ou ultérieur, sauf OS X). Le gestionnaire d'alimentation de certaines versions antérieures du système d'exploitation Mac OS présente des problèmes connus. Assurez-vous d'avoir la version la plus récente de Mac OS 9 (9.0.4 ou ultérieure).

Insérez le cédérom contenant le logiciel APC Shutdown Manager dans le lecteur de cédérom. L'icône de cédérom « APC Shutdown Manager v1.0 » s'affiche à l'écran. Ouvrez le dossier et double-cliquez sur le fichier « Read Me ». Assurez-vous que votre matériel est conforme aux prescriptions figurant dans ce fichier. Double-cliquez sur « APC Shutdown Manager v1.0 » pour lancer l'installation du logiciel. Dans la première boîte de dialogue, cliquez sur « Continuer ». Lisez le contrat de licence et cliquez sur « Accepter » si vous en acceptez les conditions. Cliquez sur le bouton « Installer » pour commencer l'installation. Une fois l'installation terminée, cliquez sur le bouton « Redémarrer » pour relancer l'ordinateur.

Utilisateurs d'autres systèmes d'exploitation

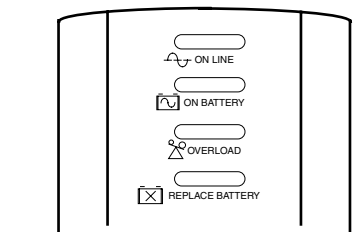
Le logiciel est conçu pour l'utilisation avec les systèmes d'exploitation Windows et Macintosh indiqués ci-dessus. Si votre ordinateur est doté d'un autre système d'exploitation, l'onduleur offrira tout de même les fonctions suivantes :

- l'alimentation batterie de secours, la parasurtension et la protection des lignes téléphoniques afin de protéger tout votre système de bureau contre la foudre et les pointes de tension ;
- l'autonomie nécessaire pour travailler pendant de brèves perturbations électriques, ce qui vous permettra de sauvegarder vos données manuellement et d'éteindre l'ordinateur en toute sécurité.

Les fonctions que vous ne pouvez pas utiliser sont l'arrêt automatique du système d'exploitation et la sauvegarde des données des applications.

Voyants et avertissements sonores

Le panneau avant de l'onduleur Back-UPS comporte quatre voyants : « On Line », « On Battery », « Overload » et « Replace Battery ».



Alimentation secteur (« On Line », vert) – Ce voyant est allumé quand les prises d'alimentation batterie de secours sont alimentées par le courant secteur.

Alimentation batterie (« On Battery », jaune) – Ce voyant s'allume quand le matériel branché dans les prises d'alimentation batterie de secours du Back-UPS sont alimentées par la batterie.

Quatre bips toutes les 30 secondes – Cet avertissement sonore se déclenche quand l'onduleur Back-UPS fonctionne sur batterie. Enregistrez les travaux en cours.

Bip continu – Cet avertissement sonore se déclenche quand la batterie atteint le niveau de faible charge. Le temps d'autonomie de la batterie est alors très court. Sauvegardez immédiatement toutes les données et sortez de toutes les applications. Arrêtez le système d'exploitation et mettez l'ordinateur et l'onduleur Back-UPS hors tension.

Surcharge (« Overload », rouge) – Ce voyant s'allume lorsque les appareils branchés sur l'onduleur Back-UPS requièrent plus de courant que le Back-UPS ne peut en fournir.

Tonalité continue – Cet avertissement sonore se déclenche quand les prises d'alimentation batterie de secours sont surchargées.

Disjoncteur – Le bouton du disjoncteur situé sur le panneau arrière de l'onduleur Back-UPS se déclenche si une surcharge le force à se déconnecter de l'alimentation secteur. Si le disjoncteur se déclenche, débranchez tout le matériel qui n'est pas essentiel, puis enfoncez le bouton pour réarmer le disjoncteur.

Remplacement de la batterie (« Replace Battery », rouge) – Ce voyant s'allume quand la batterie approche la fin de sa durée utile ou si la batterie n'est pas connectée (voir ci-dessus). Quand la batterie approche la fin de sa durée utile, son temps d'autonomie devient insuffisant et elle doit être remplacée.

Stridulations pendant une minute toutes les cinq heures – Cet avertissement sonore se déclenche quand la batterie n'a pas passé le test de diagnostic automatique.

Remplacement de la batterie

Remplacement de la batterie interne

Remarque : Le remplacement de la batterie interne ne comporte aucun danger. Cependant, il est normal que de petites étincelles jaillissent durant l'opération.

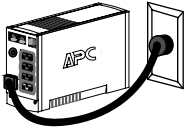
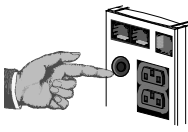

- 1 Déposez l'appareil sur le côté. Glissez le couvercle du compartiment de la pile vers le haut et enlevez-le.
- 2 Sortez la batterie en exposant les bornes et les câbles. Déconnectez les câbles des bornes.
- 3 Glissez la batterie neuve dans le compartiment. Connectez les câbles sur les bornes de la batterie de la façon suivante : le câble noir sur la borne de masse (-); le câble rouge sur la borne positive (+).
- 4 Engagez le couvercle du compartiment de la pile dans les rainures de l'onduleur Back-UPS, puis glissez-le jusqu'à ce qu'il se bloque en place.

Dépannage

Consultez les tableaux ci-dessous pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et d'utilisation de l'onduleur Back-UPS. Pour les problèmes qu'il n'est pas possible de régler à l'aide de ces tableaux, contactez le service de soutien technique en ligne ou téléphonique d'APC.

Cause possible	Marche à suivre
----------------	-----------------

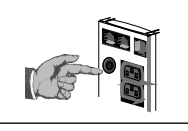
Le Back-UPS ne se met pas en marche.

Le Back-UPS n'est pas branché sur l'alimentation secteur.	Assurez-vous que la fiche du Back-UPS est bien enfoncée dans la prise murale.	
Le disjoncteur du Back-UPS est déclenché.	Déconnectez les appareils non essentiels qui sont branchés sur l'onduleur Back-UPS. Réarmez le disjoncteur (sur le panneau arrière du Back-UPS) en enfonçant le bouton jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Si le disjoncteur se réarme, rallumez l'onduleur Back-UPS et rebranchez les appareils un à un. Si le disjoncteur se déclenche de nouveau, il est probable que l'un des appareils provoque une surcharge.	
La tension secteur est très faible ou inexistante.	Branchez une lampe de table dans la prise murale qui alimente l'onduleur Back-UPS. Si l'intensité lumineuse est très faible, faites vérifier le circuit par un électricien qualifié.	

L'onduleur Back-UPS n'alimente pas l'ordinateur/le moniteur/le périphérique durant une panne de courant.

La batterie interne n'est pas connectée.	Vérifiez les connexions de la batterie. (Voir la section « Remplacement de la batterie interne » au recto).
L'ordinateur, le moniteur ou le lecteur de disque ou de cédérom externe est branché dans la prise de parasurtension.	Branchez le cordon d'alimentation de l'ordinateur, du moniteur ou du lecteur externe dans une prise batterie de secours.

L'onduleur Back-UPS fonctionne sur batterie bien que la tension secteur soit normale.

Le disjoncteur de l'onduleur Back-UPS est déclenché.	Déconnectez les appareils non essentiels qui sont branchés dans l'onduleur Back-UPS. Réarmez le disjoncteur (sur le panneau arrière de l'onduleur Back-UPS) en enfonçant le bouton jusqu'à ce qu'il s'enclenche.	
La prise murale dans laquelle l'onduleur Back-UPS est branché ne l'alimente pas.	Branchez l'onduleur Back-UPS dans une autre prise murale ou demandez à un électricien qualifié de vérifier le câblage du bâtiment.	

L'onduleur Back-UPS ne fournit pas le temps d'autonomie prévu.

L'onduleur Back-UPS est surchargé.	Débranchez les appareils non essentiels (par exemple les imprimantes) des prises d'alimentation batterie de secours et rebranchez-les dans la prise de parasurtension. Remarque : Ne branchez pas d'appareils dotés de moteurs ou de rhéostats (imprimantes laser, appareils de chauffage, ventilateurs, lampes et aspirateurs, par exemple) dans les prises d'alimentation batterie de secours.
La batterie de l'onduleur Back-UPS, affaiblie par une récente panne secteur, n'a pas eu le temps de se recharger.	Chargez la batterie. Celle-ci se charge dès que l'onduleur Back-UPS est branché dans une prise secteur. En règle générale, une batterie complètement à plat se recharge en huit heures. Le temps d'autonomie de l'onduleur Back-UPS est moindre tant que la batterie n'est pas chargée à bloc.
La batterie doit être remplacée.	Remplacez la batterie (voir « Commande d'une batterie de rechange »). La durée utile d'une batterie est habituellement de trois à six ans. La batterie peut durer moins longtemps si les pannes sont fréquentes ou si l'onduleur Back-UPS fonctionne à des températures élevées.

Un voyant rouge est allumé.

La batterie n'est pas connectée correctement.	Vérifiez les connexions de la batterie. Reportez-vous à la section « Remplacement de la batterie interne » au recto. Vous y apprendrez comment accéder à la batterie et brancher les fils.
Le voyant de surcharge s'allume si les appareils branchés dans les prises de l'onduleur Back-UPS requièrent plus de courant que l'onduleur Back-UPS ne peut en fournir.	Rebranchez un appareil dans la prise de parasurtension.
La batterie doit être remplacée.	La batterie doit être remplacée dans un délai de deux semaines (voir « Commande d'une batterie de rechange »). Si la batterie n'est pas remplacée, le temps d'autonomie sera réduit en cas de panne secteur.

Les voyants rouges clignotent.

Défaillance de l'onduleur Back-UPS.	Contactez le service technique d'APC.
-------------------------------------	---------------------------------------

Le voyant de remplacement de la batterie s'allume et une tonalité d'avertissement se déclenche quand l'onduleur Back-UPS est mis sous tension.

La batterie interne n'est pas connectée.	Vérifiez les connexions de la batterie.
--	---

Fiche technique

Tension d'entrée (alimentation secteur)	180 - 264 V c.a. (réglage implicite)
Limites de fréquence (alimentation secteur)	47 - 63 Hz (détection automatique)
Forme d'onde de l'alimentation batterie	Onde sinusoïdale étagée
Charge maximale	350 VA - 210 W 500 VA - 300 W
Temps de recharge type	8 heures
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Température d'entreposage	5 °C à 45 °C
Humidité relative de fonctionnement et d'entreposage	0 à 95 %, sans condensation
Dimensions (H x L x P)	16,5 x 9,2 x 28,5 cm
Poids	350 VA - 6,3 kg 500 VA - 6,3 kg
Poids d'expédition	350 VA - 7,0 kg 500 VA - 7,0 kg
Classification EMI	EN 55022, IEC 801-2 et 801-4 (niveau IV) et IEC 801-3 (niveau III)
Autonomie de l'alimentation batterie	20 minutes en situation normale – ordinateur de bureau et moniteur de 15 po (38,1 cm)

Commande d'une batterie de rechange

Normalement, la durée utile d'une batterie est de trois à six ans (selon le nombre de décharges et la température de fonctionnement). Il est possible de commander une batterie de rechange en appelant APC ou en visitant le site Web de la société (voir ci-dessous – vous devez avoir une carte de crédit valide).

Lors de la commande, mentionnez la cartouche batterie RBC2.

Réglage de la tension de transfert (facultatif)

Si l'onduleur Back-UPS ou une pièce d'équipement connectée semble trop sensible à la tension d'entrée, vous devrez éventuellement régler la tension de transfert. Il s'agit d'une opération simple qui s'effectue au moyen du bouton-poussoir situé sur le panneau avant. Pour régler la tension de transfert, procédez comme suit :

- Branchez le Back-UPS dans la source d'alimentation secteur. L'onduleur Back-UPS se met en mode d'attente (tous les voyants restent éteints).
- Gardez le bouton-poussoir du panneau avant complètement enfoncé pendant 10 secondes. Tous les voyants commencent à clignoter, ce qui indique que l'appareil est entré en mode programmation.
- L'onduleur Back-UPS indique alors sa tension de transfert courante la plus faible, selon le code suivant :

Voyants allumés	Tension de transfert la plus faible	À utiliser quand
1	160 V c.a.	L'onduleur Back-UPS passe souvent en mode alimentation batterie par suite d'une tension d'entrée insuffisante.
2	180 V c.a. (réglage d'usine)	Les conditions d'alimentation sont normales.
3	196 V c.a.	Une pièce d'équipement connectée est sensible aux basses tensions.

- Pour sélectionner 160 volts comme tension de transfert minimale, appuyez sur le bouton-poussoir jusqu'à ce qu'un seul voyant clignote.
- Pour sélectionner 180 volts comme tension de transfert minimale, appuyez sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que deux voyants clignotent.
- Pour sélectionner 196 volts comme tension de transfert minimale, appuyez sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que trois voyants clignotent.
- Quand l'onduleur Back-UPS entre en mode programmation, vous devez appuyer sur le bouton-poussoir en moins de cinq secondes; sans quoi il quitte le mode programmation et tous les voyants s'éteignent.

Entreposage de l'onduleur Back-UPS

Avant de remettre l'onduleur Back-UPS, chargez-le pendant au moins huit heures. Couvrez-le et rangez-le à la verticale dans un endroit frais et sec. Durant l'entreposage, rechargez la batterie selon le tableau suivant :

Température d'entreposage	Fréquence des recharges	Temps de charge
- 5 °C à 30 °C	Tous les 6 mois	8 heures
30 °C à 45 °C	Tous les 3 mois	8 heures

Avant de retourner l'appareil à APC, appelez le service de soutien technique d'APC qui effectuera un diagnostic à distance.

Service de soutien technique

Remarque : Si vous avez un problème avec l'onduleur Back-UPS, ne le retournez pas au détaillant. Procédez plutôt comme suit :

- Consultez la section « Dépannage » pour régler les problèmes courants.
- Vérifiez si le disjoncteur est déclenché. Le cas échéant, ré-enclenchez-le et vérifiez si le problème est encore présent.
- Si le problème persiste, visitez le site Web d'APC (www.apcc.com) ou contactez le service à la clientèle.
 - Prenez en note les numéros de modèle et de série de l'appareil, ainsi que sa date d'achat. Soyez prêt à chercher la cause du problème au téléphone, avec l'aide d'un technicien. Si cet appel ne permet pas de résoudre le problème, le technicien vous attribuera un numéro d'autorisation de retour de marchandise et vous donnera une adresse d'expédition.
 - Si l'onduleur Back-UPS est sous garantie, il sera réparé gratuitement. Sinon, des frais de réparation vous seront facturés.
- Mettez le Back-UPS dans son emballage d'origine. Si cet emballage n'est plus disponible, demandez au service à la clientèle de vous en fournir un autre. Emballez correctement l'onduleur Back-UPS afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

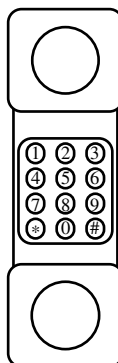
Remarque : N'utilisez jamais de billes de mousse pour l'emballage. Les dommages survenus au cours du transport ne sont pas couverts par la garantie (APC recommande d'assurer le colis à sa pleine valeur).

- Inscrivez le numéro d'autorisation de retour de matériel sur l'extérieur du colis.
- Envoyez l'onduleur Back-UPS port payé et assuré à l'adresse indiquée par le service de soutien technique.

Garantie

La garantie standard est de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La politique normale d'APC consiste à remplacer l'onduleur Back-UPS d'origine par un appareil remis à neuf en usine. Les clients qui doivent recouvrer l'appareil d'origine pour cause d'affectation de matériels ou de programme d'amortissement doivent le mentionner lors de leur premier contact avec le représentant du service de soutien technique d'APC. APC expédiera l'appareil de remplacement sur réception de l'appareil défectueux par le service de réparation, ou immédiatement sur réception d'un numéro de carte de crédit valide. Les frais d'envoi à APC sont à la charge du client. APC paie l'expédition par terre de l'appareil de remplacement au client.

Pour contactez APC



Canada/É.-U.	1.800.800.4272
Mexique	292.0253 / 292.0255
Brésil	0800.12.72.1
Partout dans le monde	1.401.789.5735
Site Web	http://www.apc.com
Service de soutien technique	http://www.apc.com/support